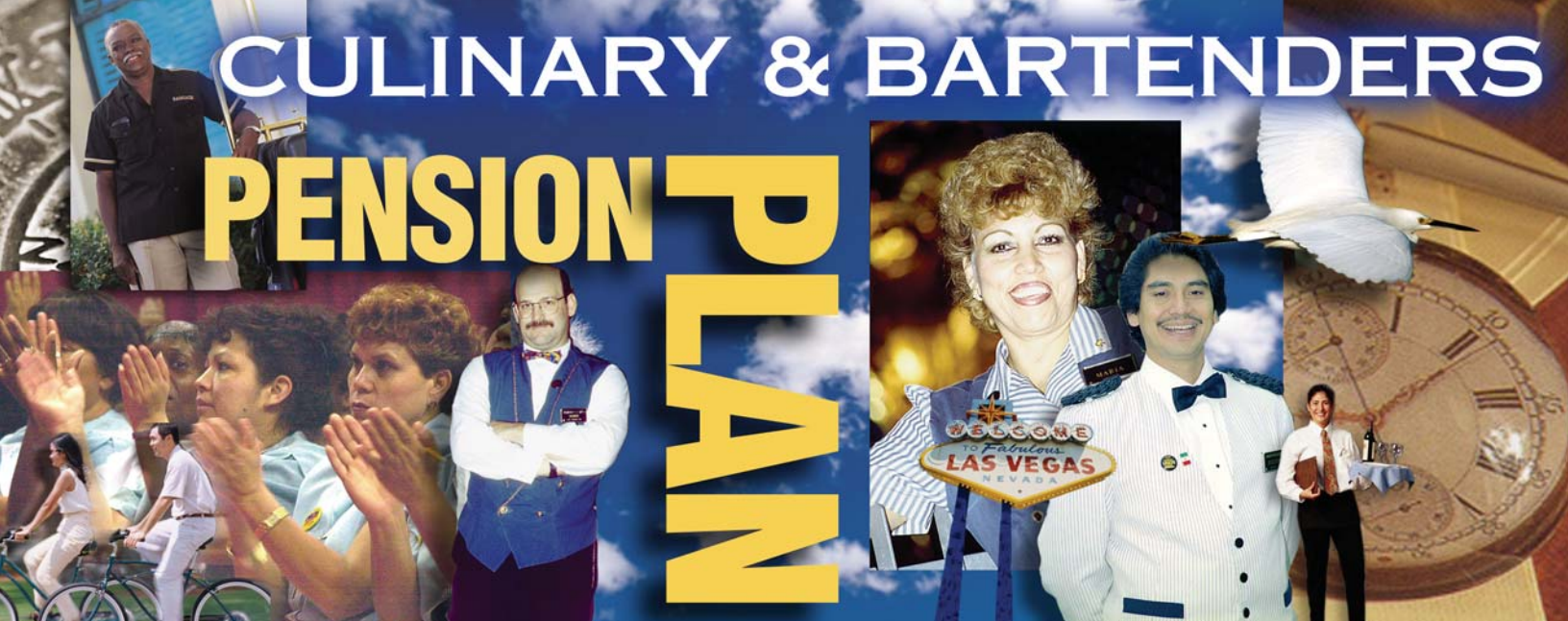


# CULINARY & BARTENDERS

# PENSION PLAN



WINTER 2004/2005

INVIERNO 2004/2005

## VESTING

This newsletter will inform you about the Vesting requirements and Break in Service rules of the Culinary and Bartenders Pension Plan. The benefits of the Pension Plan are made possible by the contributions made by your employer under a collective bargaining agreement with the Culinary and Bartenders Unions.

**Being vested means...** that you have earned the right to receive a pension benefit upon retirement, and that benefit cannot be taken away from you even if you leave the industry before reaching retirement age. You can become vested by earning Pension Credits when you work in a job covered by the Pension Plan. **The number of Credits you need to become vested depends on when you worked.**

### Pension Credits Needed to Be Vested

#### **Current Rule as of January 1, 1997...**

##### 5 Pension Credits Are Required to Become Vested

If you work at least 1 hour on or after January 1, 1997, you only need 5 Pension Credits to become vested.

#### **From January 1, 1994 through December 31, 1996...**

##### 8 Pension Credits Were Required to Become Vested

If you worked at least 1 hour on or after January 1, 1994 and stopped working before January 1, 1997, you needed 8 Pension Credits to become vested.

#### **Before January 1, 1994...**

##### 10 Pension Credits Were Required to Become Vested

Before January 1, 1994, a participant needed 10 Pension Credits to be vested.

#### **Participation Rule Vesting**

This form of vesting, which went into effect on January 1, 1988, counts how many years you have participated in the Plan instead of how many Pension Credits you have earned.

This publication summarizes certain provisions of the Southern Nevada Culinary and Bartenders Pension Plan and is subject to the official Plan documents. This publication cannot modify or affect the official Plan documents in any way. In case of any difference between this brochure and the official Plan documents, the Plan documents will control.

## ADQUIRIR SU DERECHO

Este boletín le va a informar sobre los requerimientos de Adquisición de Derechos y las reglas de Interrupción en Servicios del Plan de Jubilación para Empleados Culinarios y Cantineros. Los beneficios del Plan de Jubilación han sido posibles debido a las contribuciones hechas por sus empleadores según el acuerdo colectivo de negociación con la Unión Culinaria y la Unión de Cantineros.

**Adquirir su derecho quiere decir...** que usted ha ganado el derecho de recibir un beneficio de jubilación, y ese beneficio no se le puede negar, aun si deja de trabajar en la industria antes de llegar a edad de jubilación. Usted puede adquirir su derecho cuando gana Créditos de Pensión trabajando en una posición cubierta por el Plan de Jubilación. **La cantidad de Créditos que necesita para adquirir su derecho depende de cuando usted trabajó.**

### Créditos de Pensión Necesarios Para Adquirir su Derecho

#### **Regla Actual desde Enero 1, 1997...**

##### 5 Créditos de Pensión se Requieren para Adquirir su Derecho

Si usted trabaja por los menos una hora en o a partir de enero 1, 1997, necesita 5 Créditos de Pensión para adquirir su derecho.

#### **Desde Enero 1, 1994 a Diciembre 31, 1996...**

##### 8 Créditos de Pensión Fueron Requeridos para Adquirir su Derecho

Si usted trabajó por lo menos una hora en o a partir de enero 1, 1997 y paró de trabajar antes de enero 1, 1997, necesitaba 8 Créditos de Pensión para adquirir su derecho.

#### **Antes de Enero 1, 1994...**

##### 10 Créditos de Pensión Fueron Requeridos para Adquirir su Derecho

Antes de enero 1, 1994 un participante necesitaba 10 Créditos de Pensión para adquirir su derecho.

#### **Adquirir su Derecho con la Regla de Participación**

Esta forma de adquirir su derecho que se empezó a aplicar en enero 1, 1988 cuenta cuantos años ha participado en el Plan, en lugar de cuantos Créditos de Pensión ha ganado.

Esta publicación resume ciertas provisiones del Plan de Jubilación para Empleados Culinarios y Cantineros del Sur de Nevada y está sujeto a los documentos oficiales del Plan. Esta publicación no puede ser cambiada o publicada afectando el contenido del documento oficial de ninguna manera. En el caso de cualquier discrepancia entre este panfleto y el documento del Plan Oficial, el documento del Plan prevalecerá.

# VESTING

# ADQUIRIR SU DERECHO

Under this rule, if you worked at least one hour after January 1, 1988, you will be vested when you:

- 1) Reach your 5-year anniversary of participation, AND
- 2) Reach age 65

For purposes of this rule, only hours worked after 1987 are counted in determining your 5 year anniversary.

### Pension Credits

Pension Credits are broken down into two categories: **Past Service Credits** and **Future Service Credits**. **Past Service Credit** means hours worked before 1971, the year the Pension Plan started. **Future Service Credit** means hours worked after the Pension Plan started.

**Past Service Credits** are earned for work performed from January 1, 1964 through December 31, 1970. If you worked in a job covered by the Culinary and Bartenders collective bargaining agreement during this period you will be given 1 full Pension Credit for each year worked, provided you worked at least 350 hours in either 1971 or 1972.

**Future Service Credits** are earned for work performed on or after January 1, 1971. The number of Future Service Credits you earn is based on how many hours you work.

**NOTE:** The hours you work are credited by calendar year, from January through December.

This Chart Explains How Future Service Credit is Determined	
For the period 1/1/71 through 12/31/75	
Hours Worked During the Year (Jan-Dec)	Pension Credits Earned
1400 and over	1.0
1050 - 1399	$\frac{3}{4}$
700 - 1049	$\frac{1}{2}$
350 - 699	$\frac{1}{4}$
Less than 350	None
For the period 1/1/76 and after	
Hours Worked During the Year (Jan-Dec)	Pension Credits Earned
1000 and over	1.0
900 - 999	.9
800 - 899	.8
700 - 799	.7
600 - 699	.6
500 - 599	.5
400 - 499	.4
300 - 399	.3
Less than 300	None

If you would like more information on your own Pension Credits, please contact the Pension Office at (702) 369-0000.

Bajo esta regla, si usted trabajó por lo menos una hora a partir de enero 1, 1988 usted puede adquirir su derecho cuando:

- 1) Llega a su aniversario de 5 años de participación, Y
- 2) Llega a la edad de 65

Para esta regla, solamente horas trabajadas después de 1987 son contadas para determinar su aniversario de 5 años.

### Créditos de Pensión

Créditos de Pensión son separados entre dos categorías: **Créditos de Servicio Pasado** y **Créditos de Servicio Futuro**. **Servicio Pasado** se refiere a horas que fueron trabajadas antes de 1971, el año que el Plan empezó. **Servicio Futuro** se refiere a horas que fueron trabajadas después de que el Plan de Jubilación empezó.

**Créditos de Servicio Pasado** son ganados para trabajo que se hizo desde enero 1, 1964 a diciembre 31, 1970. Si usted trabajó en un empleo amparado de acuerdo con el arreglo colectivo de negociación de la Unión Culinaria y la Unión de Cantineros, usted recibirá 1 Crédito de Pensión entero por cada año que trabajó, siempre y cuando trabajó por lo menos 350 horas en 1971 o 1972.

**Créditos de Servicio Futuro** son ganados para trabajo que se hizo en o a partir de enero 1, 1971. El numero de Créditos de Servicio Futuro que usted gana depende en cuantas horas trabajó.

**NOTA:** Las horas que usted trabaja son acreditadas por año calendario, desde enero a diciembre.

Esta Gráfica Demuestra como Créditos de Servicio Futuro son Determinados	
Para el periodo 1/1/71 a 12/31/75	
Horas Trabajadas Durante el Año (Enero a Diciembre)	Créditos de Pensión Ganados
1400 y más	1.0
1050 - 1399	$\frac{3}{4}$
700 - 1049	$\frac{1}{2}$
350 - 699	$\frac{1}{4}$
Menos de 350	Nada
Para el periodo 1/1/76 y después	
Horas Trabajadas Durante el Año (Enero a Diciembre)	Créditos de Pensión Ganados
1000 y más	1.0
900 - 999	.9
800 - 899	.8
700 - 799	.7
600 - 699	.6
500 - 599	.5
400 - 499	.4
300 - 399	.3
Menos de 300	Nada

Si usted quiere más información sobre sus Créditos de Pensión, por favor contacte la Oficina de Pensión a (702) 369-0000.

## BREAK IN SERVICE

### **IMPORTANT:**

#### How to Prevent Losing Your Pension Credits

A Permanent Break in Service could cause you to lose all your Pension Credits if you stop working in a job covered by the Pension Plan before you are vested.

#### CURRENT RULE (After January 1, 1997)...

If you work less than 300 hours per year for 5 years in a row, you will have a Permanent Break in Service and you will lose all your Pension Credits. You must come back to work (for at least 300 hours in one calendar year) before those 5 years are over in order to save your Pension Credits.

This example shows the work history of an employee who is not yet vested, and has lost his or her Pension Credits due to a Permanent Break in Service.

Year	Hours Worked	Pension Credits
1997	2,000	1
1998	1,980	1
1999	1,800	1
2000	1,000	1
2001	250	0
2002	0	0
2003	0	0
2004	0	0
2005	0	0
2006	300	.3

4 Pension Credits (1997-2000)

5 Years Out of Covered Employment (2001-2005)

**NOTE:** If the employee had returned to work for at least 300 hours in 2005, the employee would not have lost the 4 Pension Credits earned through 2000.

#### Between January 1, 1987 and December 31, 1996...

If you stopped working and remained absent from the industry for 5 years OR as many years as you have Pension Credits (whichever is greater) then you would have lost your Pension Credits.

#### Between January 1, 1976 and December 31, 1986...

If you stopped working and remained absent from the industry for as many years as you have Pension Credits, then you would have lost your Pension Credits. For example, if you had 4 Pension Credits, then stopped working for 4 years, you would lose the 4 Pension Credits.

#### Between January 1, 1971 and December 31, 1975...

If you did not work at least 350 hours each year in a two-year period between January 1, 1971 and December 31, 1975, you would have lost your Pension Credits.

## INTERRUPCIÓN EN SERVICIO

### **IMPORTANTE:**

#### Como Prevenir la Pérdida de sus Créditos de Pensión

Una Interrupción Permanente en Servicio le puede causar una pérdida completa de sus Créditos de Pensión si para de trabajar en una posición cubierta por el Plan de Pensión antes de adquirir su derecho.

#### REGLA ACTUAL (Después de Enero 1, 1997)...

Si usted trabaja menos de 300 horas cada año por 5 años seguidos, usted tendrá una Interrupción Permanente en Servicio y perderá todos sus Créditos de Pensión. Para mantener sus Créditos de Pensión, usted tiene que volver al trabajo (por lo menos 300 horas en un año calendario) antes de que esos 5 años terminen.

Este ejemplo muestra la historia de trabajo de un empleado quien todavía no ha adquirido su derecho y ha perdido sus Créditos de Pensión debido a una Interrupción Permanente en Servicio.

Año	Horas Trabajadas	Créditos de Pensión
1997	2,000	1
1998	1,980	1
1999	1,800	1
2000	1,000	1
2001	250	0
2002	0	0
2003	0	0
2004	0	0
2005	0	0
2006	300	.3

4 Créditos de Pensión (1997-2000)

5 Años Fuera de Empleado Cubierto (2001-2005)

**NOTA:** Si el empleado hubiera vuelto a trabajar por lo menos 300 horas en 2005, no hubiera perdido los 4 Créditos de Pensión que había ganado hasta el año 2000.

#### Entre Enero 1, 1987 y Diciembre 31, 1996...

Si usted paró de trabajar y permaneció fuera de la industria por 5 años O por el mismo número de años de Créditos de Pensión (el que sea más) entonces usted hubiera perdido sus Créditos de Pensión.

#### Entre Enero a, 1976 y Diciembre 31, 1986...

Si usted paró de trabajar y permaneció fuera de la industria por el mismo número de años de Créditos de Pensión, entonces hubiera perdido sus Créditos de Pensión. Por ejemplo, si usted tenía 4 Créditos de Pensión y paró de trabajar por 4 años, hubiera perdido los 4 Créditos de Pensión.

#### Entre Enero 1, 1971 y Diciembre 31, 1975...

Si usted no trabajó por lo menos 350 horas cada año en un periodo de 2 años entre enero 1, 1971 y diciembre 31, 1975, hubiera perdido sus Créditos de Pensión.

# SOUTHERN NEVADA CULINARY AND BARTENDERS PENSION PLAN

1820 E. SAHARA AVE., SUITE 314  
LAS VEGAS, NV 89104



Non-Profit Org  
US Postage

**PAID**  
Permit #582  
Las Vegas, NV



## Change of Address?

If you have recently moved, please mail us your new address and phone number as soon as possible to the address above.

## ¿Cambio de Dirección?

Debe de notificar a nuestra oficina por escrito si se ha mudado recientemente. Por favor envíenos por correo su dirección nueva y número de teléfono a la dirección que se indica arriba.

## REMINDER

### Your Pension Benefits Statement

Once a year all currently working participants are mailed a **Pension Benefit Statement**.

This statement provides personal pension information on vesting status and work history.

This statement also includes a projection of the benefits you will earn upon retirement.

If you have questions about your Pension Benefit Statement please contact the Pension Office at (702) 369-0000.



## RECUERDE

### Su Declaración de Beneficios

Una vez al año se les envía una **Declaración de Beneficios de Jubilación** a todos los participantes trabajando activamente.

Esta declaración le provee información personal sobre su jubilación, incluyendo su estatus para adquisición de derechos e historia de trabajo.

Esta declaración también incluye una proyección de los beneficios que Usted ganará cuando se jubile.

Si tiene preguntas sobre su Declaración de Beneficios por favor comuníquese con la Oficina de Pensión al (702) 369-0000.